

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN SAIGONBANK BERJAYA
SAIGONBANK BERJAYA SECURITIES JOINT STOCK COMPANY



BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ 6 THÁNG ĐẦU NĂM 2015

BOARD OF DIRECTOR'S MANAGEMENT REPORT FIRST 6 MONTHS YEAR 2015

Địa chỉ : Lầu 5-6, 2C Phó Đức Chính, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh
Address : 5-6th Floor, 2C Phó Đức Chính, District 1, HCM City
Điện thoại/Tel : (84) 08 3 914 3399 Fax: (84) 08 3 914 3388
Website : www.sbbs.com.vn



CTCP CHỨNG KHOÁN
SAIGONBANK BERJAYA
SAIGONBANK BERJAYA JOINT
STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness



Số/No: /2015/BCQT_SBBS

Tp. HCM, ngàytháng 07 năm 2015
HCMC,July, 2015

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
BOARD OF DIRECTOR'S MANAGEMENT REPORT
(6 tháng đầu năm 2015/ First 6 months year 2015)

- Kính gửi/To:**
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước (SSC)
State Securities Commission of Vietnam
 - Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội (HNX)
Hanoi Stock Exchange
 - Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh (HOSE)
Ho Chi Minh City Stock Exchange

Thông tin công ty:

- Tên công ty : Công ty Cổ phần Chứng khoán Saigonbank Berjaya (SBBS).
Name of Company : Saigonbank Berjaya Securities Joint Stock Company
- Địa chỉ trụ sở chính : Lầu 5&6, 2C Phó Đức Chính, Quận 1, Tp. HCM
Address : Floor 5&6, 2C Pho Duc Chinh Street, District 1, HCMC
- Điện thoại/Tel : 84-8 3914 3399 Fax: 84-8 3914 3388
- Vốn điều lệ : 300.000.000.000 đồng
Charter Capital : VND 300.000.000.000
- Logo:



I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (6 tháng đầu năm 2015):
Board of Director's Operation (First 6 months report year 2015)

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị:
Board of Director's Meeting:



Stt No.	Thành viên HĐQT <i>Member of BOD</i>	Chức vụ <i>Title</i>	Số buổi họp tham dự <i>The number of meetings attended</i>	Tỷ lệ (%)	Lý do không tham dự <i>Reason for not attendance</i>
1	Ông Nguyễn Hoài Nam Mr. Nguyen Hoai Nam	Chủ tịch Chairman	3/3	100	
2	Ông Kuok Wee Kiat Mr. Kuok Wee Kiat	Thành viên Member of BOD	3/3	100	
3	Ông Derek Chin Chee Seng Mr. Derek Chin Chee Seng	Thành viên Member of BOD	3/3	100	
4	Ông Nguyễn Ngọc Điều Mr. Nguyen Ngoc Dieu	Thành viên Member of BOD	2/3	-	Hết nhiệm kỳ từ ngày 24/04/2015 Working expiration from 24/04/2015
5	Bà Trần Thị Việt Anh Ms. Tran Thi Viet Anh	Thành viên Member of BOD	0/3	0	02 buổi họp do bận việc nên đã ủy quyền cho Nguyễn Minh Trí Phó Tổng giám đốc Ngân Hàng TMCP Sài Gòn Công Thương tham dự thay. 01 buổi họp do hết nhiệm kỳ. <i>02 meetings due to being busy, authorized on Mr Nguyen Minh Tri Deputy General Director of Saigonbank to attend the meeting.</i> <i>01 meeting due to working expiration</i>
6	Ông Nguyễn Văn Minh (Thành viên HĐQT mới thay thế Ông Nguyễn Ngọc Điều từ ngày 24/04/2015) <i>Mr. Nguyen Van Minh – new BOD member, replaces for Mr Nguyen Ngoc Dieu from 24/04/2015)</i>	Thành viên Member of BOD	1/1	-	

Stt No.	Thành viên HĐQT <i>Member of BOD</i>	Chức vụ <i>Title</i>	Số buổi họp tham dự <i>The number of meetings attended</i>	Tỷ lệ (%)	Lý do không tham dự <i>Reason for not attendance</i>
7	Ông Nguyễn Minh Trí (Thành viên HĐQT mới thay thế Bà Trần Thị Việt Ánh từ ngày 24/04/2015) <i>Mr. Nguyen Minh Tri new BOD member, replaces for Mrs Tran Thi Viet Anh from 24/04/2015)</i>	Thành viên Member of BOD	1/1	-	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Tổng Giám Đốc:

BOD's supervisory on General Director's management:

Giám sát công tác điều hành của Ban Tổng giám đốc với các nội dung sau:

Supervise the Board of Management's operation with the following contents:

- + Chỉ đạo và giám sát quá trình triển khai, thực hiện kế hoạch kinh doanh 6 tháng đầu năm 2015 theo Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông 2015, theo dõi, đôn đốc Ban Tổng giám đốc triển khai công việc theo Nghị quyết của hội đồng quản trị công ty;

Direct and supervise the deployment and implementation on business plan of the First 6 months year 2015 according to the resolutions of the General shareholders 2015, monitor and supervise the Board of Management's implementation on the resolutions of the Board of Directors of the Company.

- + Xem xét báo cáo định kỳ:

Định kỳ hàng tháng, quý HĐQT xem xét báo cáo Tổng giám đốc về Tình hình hoạt động kinh doanh, tình hình tài chính của Công ty để trực tiếp chỉ đạo trực tiếp;

Consider periodic reports:

Every month and quarter, The Board of Directors review the General Directors' report, Financial conditions of the company to give instruction directly.

- + Hội đồng Quản trị cũng giám sát, tham gia các cuộc họp của Ban điều hành Công ty và chỉ đạo giải quyết kịp thời các khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quá trình Quản trị - điều hành của Công ty, vì thế SBBS đã có những quyết sách, giải pháp phù hợp, kịp thời và hiệu quả trước những diễn biến phức tạp của thị trường và ngăn chặn rủi ro nội bộ;

The Board of Directors also supervise, participate in the meetings of the Board of Management of the company, and direct to solve the difficulties promptly, problems arising during the time of operation - administration of the company to provide SBBS with decisions, appropriate solutions, timely and effectively before the market becomes complicated and therefore prevent internal risks.

- + Các nội dung khác về việc tuân thủ các quy định trong hoạt động kinh doanh chứng khoán.

Other items for compliance with the provisions on the operation of the securities companies

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị:

Operations of the Subcommittees under the Board of Directors:

3.1 Tiểu ban quản trị rủi ro thực hiện các công việc:

Risk management subcommittee performs the work:

- + Xây dựng các quy định chính sách chiến lược quản lý rủi ro; các tiêu chuẩn đánh giá rủi ro; mức độ rủi ro tổng thể và của từng bộ phận trong công ty;

Establishing policy, strategy policy of risk management, the risk assessment standards, the overall level of risk and of each department in the company;

- + Xem xét, đánh giá độc lập về sự phù hợp, tuân thủ các chính sách, quy trình rủi ro đã thiết lập

Independently assessing the appropriateness and compliance with policies and risk process set in the company;

- + Kiểm tra, xem xét và đánh giá sự đầy đủ, hiệu quả và hiệu lực của hệ thống quản trị rủi ro trong công ty và hoàn thiện hệ thống này.

Checking, reviewing and assessing fulfillment, efficiency and effectiveness of the risk management system of the company and completeness of the system.

- + **Một số công tác khác: Some other works:**

- ✓ Xác định chính sách thực thi và mức độ chấp nhận rủi ro của công ty;

Determination of policy of implementation and the level of risk acceptance of the company;

- ✓ Xác định rủi ro của công ty;

Determination of company's risks;

- ✓ Đo lường rủi ro;

Risk measurement;

- ✓ Giám sát, ngăn ngừa, phát hiện và xử lý rủi ro.

Monitoring, prevention, detection and handling of the risks.

3.2 Tiểu ban kiểm toán nội bộ thực hiện các công việc

Internal Audit subcommittee performs the work:

- + Đánh giá độc lập về sự phù hợp, tuân thủ các quy định, các quyết định của ĐHCD, HĐQT;

Independently assessing the suitability and compliance with policies and law, decisions of the General Meeting of Shareholders, Board of Directors;

- + Kiểm tra, xem xét, đánh giá sự đầy đủ, hiệu quả và hiệu lực của hệ thống kiểm soát nội bộ và hoàn thiện hệ thống này;

Inspecting, reviewing and assessing the adequacy, efficiency and effectiveness of the internal control system and improve the system;

- + Đánh giá việc tuân thủ của HDKD đối với các chính sách và quy trình nội bộ;

Assessing the compliance of business operation for policies and internal process

- + **Một số công việc khác/Some other work:**

- ✓ Đánh giá việc tuân thủ quy định, kiểm soát các biện pháp đảm bảo an toàn tài sản;

Assessing the compliance with regulations of the law and control of asset safety measures;

- ✓ Đánh giá kiểm toán nội bộ Thông qua thông tin tài chính và quá trình kinh doanh.
Assessing Internal Audit through the financial and business/ operational information.
- ✓ Đánh giá hiệu quả của các hoạt động;
Assessing the effectiveness of the activities;
- ✓ Thực hiện kiểm soát hệ thống công nghệ thông tin;
Performing the control of information technology system;
- ✓ Điều tra các vi phạm trong nội bộ công ty chứng khoán;
Investigating violations inside the securities company;
- ✓ Thực hiện kiểm toán nội bộ công ty chứng khoán;
Performing internal audit inside the securities company

II. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2015):
BOD's resolutions and Memorandum (First 6 months report year 2015)

Stt No	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of resolutions and Memorandum</i>	Ngày Date	Nội dung Content
1	01/2015/NQ- HDQT	5/2/2015	Chuyển một phần hạn mức vay từ MayBank Hà Nội sang MayBank International Labuan Branch <i>Partially transfer revolving credit limit MayBank Ha Noi to MayBank International Labuan Branch</i>
2	01/NQ-ĐHCD	24/4/2015	Thông qua các vấn đề trong đại hội và bầu cử thành viên HDQT, BKS <i>Approve all issues in AGM and election on members of BODs, SBs</i>
3	02/2015/NQ- HDQT	21/5/2015	Bầu Ông Nguyễn Hoài Nam – TV HDQT giữ chức Chủ tịch HDQT nhiệm kỳ 2015-2020 <i>Elect Mr Nguyen Hoai Nam – BOD member to be Chairman from 2015-2020</i>
4	03/2015/QĐ- HDQT	21/5/2015	Bổ nhiệm Ông Lim Shin Beng giữ chức Phó tổng giám đốc phụ trách chuyên môn nghiệp vụ môi giới chứng khoán <i>Appoint Mr Lim Shiu Beng to be the Deputy General Director in charge of brokerage</i>
5	04/2015/NQ- HDQT	21/5/2015	Bổ nhiệm Ông Trần Mạnh Hùng giữ chức Phó tổng giám đốc <i>Appoint Mr Lim Shiu Beng to be the Deputy General Director</i>
6	04/2015/NQ- HDQT	22/5/2015	Hạn mức tăng thêm tại Ngân hàng Maybank International Labuan và hạn mức hợp đồng mua bán ngoại tệ tại Ngân hàng Maybank chi nhánh Hà Nội <i>Additional loan limit granted by MayBank International Labuan Branch and the Foreign Exchange contract limit granted by Maybank Ha Noi Branch</i>

III. Thay đổi danh sách về người có liên quan của Công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2015): Hiện tại SBBS chưa là Công ty đại chúng.

Changing on the list of related persons as stipulated under Point 34, Article 6, Securities Law (First 6 months report year 2015): Presently SBBS is not a listing company yet.

IV. Giao dịch của cổ đông nội bộ và người liên quan (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2015):

Có

Transaction activities of internal shareholders and related people (First 6 months report year 2015): Yes.

1. Danh sách cổ đông nội bộ và người có liên quan

List of internal shareholders and related people.

Stt No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organizations / Individuals</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Title (if any)</i>	Số CMND/ĐKKD <i>ID or Business Licence No.</i>	Ngày cấp CMND/ĐKKD <i>Issuance date</i>	Nơi cấp CMND/ĐKKD <i>Issuance place</i>	Địa chỉ <i>Address</i>	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of stock own at the end of period</i>	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ <i>The ratio of stock own at the end of period</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1	Nguyễn Hoài Nam <i>Nguyen Hoai Nam</i>	-	Chủ tịch HĐQT <i>Chairman</i>		05/12/2005	CA TP.HCM <i>HCMC Police</i>		1.984.760	6,4%	
2	Phương Anh Phát <i>Phuong Anh Phat</i>	-	Thành viên BKS <i>Member of SB</i>		03/04/2002	CA TP.HCM <i>HCMC Police</i>		1.244.542	4,15%	
3	Trần Thị Việt Ánh <i>Tran Thi Viet Anh</i>	-	Thành viên HĐQT <i>Member of BOD</i>		20/01/2003	CA TP.HCM <i>HCMC Police</i>		50.589	0,16%	
4	Trần Thị Việt Thu <i>Tran Thi Viet Thu</i>	-	-		07/01/2002	CA TP.HCM <i>HCMC Police</i>		50.589	0,16%	Cổ đông là người có liên quan với cổ đông nội bộ <i>Shareholder is the related person to internal shareholder</i>

2. **Giao dịch cổ phiếu: Không có**
Stock transaction: None

Stt No.	Người thực hiện giao dịch <i>Name of trading person</i>	Quan hệ với cổ đông nội bộ <i>The relationship with internal shareholder</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Quantity of stock own at the beginning of period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Quantity of stock own at the end of period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reason of stock raising, reducing (buy, sell, transfer, reward, ...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Quantity of stock</i>	Tỷ lệ <i>Ratio</i>	Số cổ phiếu <i>Quantity of stock</i>	Tỷ lệ <i>Ratio</i>	
-	-	-	-	-	-	-	-

3. **Các giao dịch khác: (Các giao dịch của cổ đông nội bộ/ cổ đông lớn và người liên quan với chính Công ty): Có.**

Other transactions (Transaction of internal shareholder/ large shareholder and related people with SBBS): Yes

Thành viên Ban kiểm soát - Ông Phương Anh Phát sở hữu 1.193.852 cổ phần (tương ứng 3,98%) tiến hành mua thêm 50.690 cổ phần của một cổ đông khác theo phương thức thảo thuận nhằm mục đích tăng tỷ lệ sở hữu. Giao dịch trên đã thực hiện thành công làm tăng số lượng cổ phần sở hữu lên 1.244.852 (tương ứng 4,15%).

Supervisory Board member - Mr. Phuong Anh Phat owns 1,193,852 share (respectively 3.98%) conducted buying 50,690 shares in the method of agreement with other shareholder for the purpose of increasing the percentage of ownership. Transactions were carried out successfully on increasing the number of shares owned to 1,244,852 (respectively 4.15%).

V. **Các vấn đề cần lưu ý khác (Báo cáo 6 tháng đầu năm 2015)**

Others (First 6 months report year 2015): None

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
 CHAIRMAN
 CÔNG TY
 CỔ PHẦN
 CHỨNG KHOÁN
 SAIGONBANK
 BERJAYA
 QUẬN 1 - T. P. HỒ CHÍ MINH

NGUYỄN HOÀI NAM